

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

**R1,00** Price • Prys  
**R0,10** Plus 10% VAT • BTW  
**R1,10** Selling price • Verkoopprys  
Other countries **R1,40** Buitelands  
Post free • Posvry

*Regulation Gazette*  
*Regulasiekoerant*  
**No. 5012**

Vol. 331

PRETORIA, 8 JANUARY 1993  
JANUARIE 1993

**No. 14514**

## DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. R. 5

8 January 1993

SEA FISHERY ACT, 1988  
(ACT No. 12 OF 1988)

### AMENDMENT OF FEES PAYABLE FOR THE USE OF FISHING HARBOUR FACILITIES

The Minister of Environment Affairs has, with the concurrence of the Minister of Finance under section 46 of the Sea Fishery Act, 1988 (Act No. 12 of 1988), amended the fees payable for the use of fishing harbour facilities as set out in the Schedule.

#### SCHEDULE

1. Schedule A of the regulations published by Government Notice No. R. 2934 dated 23 October 1992 and amended by Government Notice No. R. 3248 of 27 November 1992 is hereby substituted for the following Schedule:

#### "SCHEDULE A

#### FISHING HARBOUR TARIFFS

The following tariffs are payable for the use of fishing harbour facilities:

1. *Accommodation of vessels.* (Each feature of the boat must be taken into consideration for the determination of the applicable fees):

- A. Seaworthy S.A. registered fishing boats (excluding steel-hulled boats):

*Alongside quays, breakwaters or departmental moorings*

Per full metre of total boat length.....

Additional levy per full metre boat length exceeding 10 m .....

- B. At repair of off-loading jetty (daily tariff only).....

- C. At own mooring or jetty.....

- D. On land in a fishing harbour area .....

- E. Registered steel-hulled fishing boats .....

- F. Boats other than registered fishing boats with a safety certificate

- G. Vessels which are not seaworthy or with an expired safety certificate (monthly tariff only).....

- H. Harbour light (navigation light) fees for any boats which are permanently accommodated in a fishing harbour.....

| Per day | Per month | Per annum |
|---------|-----------|-----------|
| R0,50   | R5,00     | R15,00    |
| R0,70   | R7,00     | R24,00    |

1,5 × tariff 1.A.

60% of tariff 1.A.

60% of tariff 1.A.

2 × tariff 1.A.

3 × tariff 1.A.

4 × tariff 1.A.

R2,00 per full metre of total boat length.

## DEPARTEMENT VAN OMGEWING- SAKE

No. R. 5

8 Januarie 1993

WET OP SEEVISSERY, 1988  
(WET No. 12 VAN 1988)

### WYSIGING VAN GELDE BETAALBAAR VIR DIE GEBRUIK VAN VISSERSHAWEFASILITEITE

Die Minister van Omgewingsake het, met die instemming van die Minister van Finansies, kragtens artikel 46 van die Wet op Seevisserij, 1988 (Wet No. 12 van 1988), die gelde betaalbaar vir die gebruik van vissershawefasiliteite gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

#### BYLAE

1. Bylae A van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2934 van 23 Oktober 1992 en gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 3248 van 27 November 1992 word hierby deur die volgende Bylae vervang:

|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. Main and side slipways (Walvis Bay and Saldanha):                                                                                                                                                                         | <i>For every 24 hours or part thereof on main and side slipways</i>                                                        |
| A. For each fishing boat or a vessel in the service of Portnet .....                                                                                                                                                         | R7,00 per full metre of total boat length not exceeding 20 m.<br>R9,30 per full metre of total boat length exceeding 20 m. |
| B. For a South African registered vessel including a pleasure boat or launch .....                                                                                                                                           | 2 × tariff 2.A.                                                                                                            |
| C. For a foreign vessel .....                                                                                                                                                                                                | 3 × tariff 2.A.                                                                                                            |
| D. Side slipway after the first 48 hours .....                                                                                                                                                                               | 50% of tariff 2.A, B or C.                                                                                                 |
| E. Preparation cost at slipways (once per vessel) .....                                                                                                                                                                      | R4,00 per full metre of total boat length.                                                                                 |
| 3. Main and side slipways (all fishing harbours except Saldanha Bay and Walvis Bay):                                                                                                                                         | <i>For every 24 hours or part thereof on main and side slipways</i>                                                        |
| A. For each fishing boat .....                                                                                                                                                                                               | R5,25 per full metre of total boat length not exceeding 15 m.<br>R6,30 per full metre of total boat length exceeding 15 m. |
| B. For any other boat .....                                                                                                                                                                                                  | 2 × tariff 3.A.                                                                                                            |
| C. Side slipways after the first 48 hours .....                                                                                                                                                                              | 50% of tariffs 3.A. or B.                                                                                                  |
| D. Preparation cost (once per vessel) .....                                                                                                                                                                                  | R1,00 per full metre of total boat length.                                                                                 |
| E. The tariffs as set out in paragraphs 2 and 3 shall include the slipping and unslipping of vessels during normal working hours and shall, for all fishing harbours, be—                                                    |                                                                                                                            |
| (1) payable on the actual total length of vessels measured between the extreme points to the nearest full metre, and calculated from the time the slipway takes the vessel until the time the vessel leaves the slipway; and |                                                                                                                            |
| (2) payable for each continuous period of 24 hours or part thereof, including Sundays and public holidays, during which the slipways are occupied.                                                                           |                                                                                                                            |
| F. For each vessel slipped or unslipped on the slipway on Saturdays, Sundays or public holidays or outside normal working hours, the following additional tariffs shall be payable:                                          |                                                                                                                            |
| (1) Per slipping or unslipping (excluding Saldanha Bay and Walvis Bay):                                                                                                                                                      |                                                                                                                            |
| (i) Fishing boats .....                                                                                                                                                                                                      | R75,00.                                                                                                                    |
| (ii) Other vessels .....                                                                                                                                                                                                     | R150,00.                                                                                                                   |
| (2) Per slipping or unslipping (Saldanha Bay and Walvis Bay):                                                                                                                                                                |                                                                                                                            |
| (i) Fishing boats .....                                                                                                                                                                                                      | R150,00.                                                                                                                   |
| (ii) Other vessels .....                                                                                                                                                                                                     | R300,00.                                                                                                                   |
| 4. Hauling out of boats at Arniston and Still Bay:                                                                                                                                                                           |                                                                                                                            |
| A. During normal working hours .....                                                                                                                                                                                         | R3,00 per boat.                                                                                                            |
| B. Outside normal working hours .....                                                                                                                                                                                        | R5,00 per boat.                                                                                                            |
| 5. Cranes:                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                            |
| A. Ordinary cranes:                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                            |
| (1) Per hour or part thereof during normal working hours .....                                                                                                                                                               | R30,00.                                                                                                                    |
| (2) Per hour or part thereof, outside normal working hours .....                                                                                                                                                             | R50,00.                                                                                                                    |
| B. Mobile cranes:                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                            |
| (1) 20 ton mobile crane .....                                                                                                                                                                                                | R75,00 per hour or part thereof.                                                                                           |
| (2) 55 ton mobile crane .....                                                                                                                                                                                                | R200,00 per hour of part thereof.                                                                                          |
| 6. Electrical power, for each eight hours or part thereof:                                                                                                                                                                   |                                                                                                                            |
| A. Per 220 volt single phase connection .....                                                                                                                                                                                | R5,00.                                                                                                                     |
| B. Per 380 volt three phase connection .....                                                                                                                                                                                 | R15,00.                                                                                                                    |
| C. Own meter .....                                                                                                                                                                                                           | R0,20 per kW.                                                                                                              |

- 7. Fresh water:**
- A. For each kiloliter or part thereof..... R1,50.
  - B. Additional levy per connection exceeding 25 mm..... R9,00.
- 8. Salt water pumps: Per connection, per hour or part thereof..... R18,00.**
- 9. Use of hydraulic jacks and turfs: Per unit per day ..... R9,00.**
- 10. Floating rafts: Per square metre, per year or part thereof ..... R18,00.**
- 11. Use of ladders: Per ladder, per day or part thereof ..... R4,00.**
- 12. Use of scaffolding: Per set of two scaffolds and two trestles: Per day or part thereof ..... R4,00.**
- 13. Removal of rubbish on slipway after vessels have been unslipped: Per cubic metre or part thereof ..... R37,50.**
- 14. Temporary leasing of sites:**
- A. Sites not exceeding 25 square metres for repair and storage of fishing nets:
    - (1) On quays and breakwaters: Per day or part thereof ..... R20,00.
    - (2) Elsewhere: Per day or part thereof ..... R2,50.
  - B. Sites for other purposes:
    - (1) On quays and breakwaters: Per square metre, per week or part thereof ..... R20,00.
    - (2) Elsewhere:
      - (i) Per square metre, per week or part thereof ..... R0,10.
      - (ii) Minimum levy per week..... R40,00.
- 15. Admission of vehicles:**
- A. Motor cars and motor cycles, per vehicle per day..... R0,50.
  - B. All other vehicles, per vehicle per day ..... R1,00.
  - C. Local professional fishermen, boatowners, factory staff and suppliers, per vehicle per month ..... R10,00.
- Exemption: Any vehicle which is being used in connection with construction or maintenance work on any jetty, wharf or other harbour works or any person 60 years of age or older in charge of a vehicle, shall be exempt from the payment of admission fees.*
- 16. Admission of boats on trailers:**
- A. Per registered fishing boat ..... R5,00 per day; R100,00 per month.
  - B. Per any other boat..... R10,00 per day.
- 17. Angling within a fishing harbour: Per day or part thereof ..... R1,00.**
- 18. Hawkers:**
- Selling of fish, bait or anything else:
- A. Per hawker with a vehicle, per year or part thereof..... R210,00.
  - B. Per hawker without a vehicle, per year or part thereof..... R54,00.
- 19. Use of fish cleaning facilities: Per table, per day or part thereof..... R10,00.**
- 20. Selling of fish in a fish cleaning shed: Per site, per month or part thereof . R60,00.**
- 21. Erection and display of advertising signs:**
- A. Per square metre display area or part thereof, per year ..... R50,00.
  - B. Per square metre display area or part thereof, per month ..... R10,00.
- 22. Transport by boat of passengers, mail, goods or material within or from a fishing harbour: Per vessel per year or part thereof ..... R750,00.**
- 23. Per vessel which is used as a restaurant, place of entertainment or as a shop: Per month or part thereof..... R200,00.**
- 24. Where tariffs are prescribed per year or month or part thereof, such periods shall extend from 1 January to 31 December of a calendar year or from the first to the last day of a month, and such tariffs shall be payable in advance: Provided that any permit or ticket which has been issued in accordance with these regulations in terms of the Act, and which has not yet expired at the commencement of any amendment thereof, shall be deemed to be a valid permit or ticket issued in terms of this Schedule.**

25. For the purpose of this Schedule the expression 'normal working hours' means—  
Mondays to Fridays (excluding public holidays) ..... 07:45 to 16:15.
26. Where tariffs are prescribed for a week or part thereof, such periods shall extend from Sunday to Saturday."

### "BYLAE A

#### VISSERSHAWEGELDE

Die volgende gelde is betaalbaar vir die gebruik van vissershawefasiliteite:

1. *Akkommodasie van vaartuie.* (Elke eienskap van die vaartuig moet in berekening gebring word by die bepaling van die toepaslike tarief):
  - A. Seewaardige S.A. geregistreerde vissersbote (uitgesonderd staalrompbote):

|                                                                   | <i>Per dag</i> | <i>Per maand</i> | <i>Per jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|-----------------|
| <i>Langs kaaie, golfbrekers of departementele vasmeerstelsels</i> |                |                  |                 |
| Per volle meter totale bootlengte tot 15 m .....                  | R0,50          | R5,00            | R15,00          |
| Per volle meter totale bootlengte langer as 15 m.....             | R0,70          | R7,00            | R24,00          |
  - B. Aan herstel- of aflaaikaie (slegs dagtarief) ..... 1,5 × tarief 1.A.
  - C. Aan eie vasmeerstelsel of steier ..... 60% van tarief 1.A.
  - D. Op land in vissershawegebied ..... 60% van tarief 1.A.
  - E. Geregistreerde staalromp vissersboot ..... 2 × tarief 1.A.
  - F. Ander bote as geregistreerde vissersbote met 'n veiligheidssertifikaat ..... 3 × tarief 1.A.
  - G. Vaartuie wat nie seewaardig is nie of met 'n verstreke veiligheidssertifikaat (slegs maandtarief) ..... 4 × tarief 1.A.
  - H. Haweligtegelde (navigasieligte) ten opsigte van enige vaartuig wat permanent in die vissershawegebied geakkommodeer word (slegs jaartarief) ..... R2,00 per volle meter totale bootlengte.
2. Hoof- en syleephellings (Walvisbaai en Saldanhabaai):

*Vir elke 24 uur of gedeelte daarvan op hoof- of syleephellings*

  - A. Vir elke vissersboot of 'n vaartuig in diens van Portnet..... R7,00 per volle meter totale bootlengte tot 20 m.  
R9,30 per volle meter totale bootlengte langer as 20 m.
  - B. Vir 'n Suid-Afrikaans geregistreerde vaartuig insluitende 'n pleierboot of barkas ..... 2 × tarief 2.A.
  - C. Vir vreemde vaartuie ..... 3 × tarief 2.A.
  - D. Sy syleephelling na die eerste 48 uur ..... 50% van tarief 2.A, B of C.
  - E. Voorbereidingskoste by syleephellings (per vaartuig, eenmalig) ... R4,00 per volle meter totale bootlengte.
3. Hoof- en syleephelling (alle vissershawens uitgesonderd Saldanhabaai en Walvisbaai):

*Elke 24 uur of gedeelte daarvan*

  - A. Vir elke vissersboot..... R5,25 per volle meter totale bootlengte tot 15 m.  
R6,30 per volle meter totale bootlengte langer as 15 m.
  - B. Vir elke ander vaartuig ..... 2 × tarief in 3.A.
  - C. Syleephellings, na die eerste 48 uur ..... 50% van die gelde in 3.A of B.
  - D. Voorbereidingskoste (per vaartuig, eenmalig) ..... R1,00 per volle meter totale bootlengte.
  - E. Die gelde in paragrawe 2 en 3 uiteengesit, sluit die opneem of aflaai van vaartuie gedurende normale diensure in, en is vir alle vissershawens—
    - (1) betaalbaar op die werklike totale lengte van vaartuie gemeet van die twee uiteindes van vaartuie tot die naaste volle meter en word bereken vanaf die tyd waarop die syleephelling die vaartuig neem tot die tyd waarop dit die syleephelling verlaat; en
    - (2) betaalbaar vir elke aaneenlopende tydperk van 24 uur of gedeelte daarvan, met ingebegrip van Sondae en openbare vakansiedae waartydens die syleephelling beset word.

F. Indien 'n vaartuig op Saterdag, Sondag of openbare vakansie dae of buite normale diensure op die sleepheiling opgeneem of daarvandaan afgelaat word, is die volgende addisionele gelde betaalbaar:

- (1) Per opneem of aflaaf (uitgesonderd Saldanha- en Walvisbaai):
  - (i) Vissersbote..... R75,00.
  - (ii) Ander vaartuie ..... R150,00.
- (2) Per opneem of aflaaf (Saldanha- en Walvisbaai):
  - (i) Vissersbote..... R150,00.
  - (ii) Ander vaartuie ..... R300,00.
4. Opsleep van vaartuie te Arniston en Stilbaai:
  - A. Gedurende normale diensure ..... R3,00 per boot.
  - B. Buite normale diensure ..... R5,00 per boot.
5. Hyskrane:
  - A. Gewone hyskrane:
    - (1) Per uur of gedeelte daarvan tydens normale diensure ..... R30,00.
    - (2) Per uur of gedeelte daarvan buite normale diensure..... R50,00.
  - B. Mobiele hyskrane:
    - (1) 20 ton mobiele hyskraan ..... R75,00 per uur of gedeelte van 'n uur.
    - (2) 55 ton mobiele hyskraan ..... R200,00 per uur of gedeelte van 'n uur.
6. Elektriese krag, vir elke agt uur of gedeelte van agt uur:
  - A. Per 220 volt enkelfase-aansluiting ..... R5,00.
  - B. Per 380 volt driefase-aansluiting..... R15,00.
  - C. Eie meter ..... R0,20 per kW.
7. Vars water:
  - A. Vir elke kiloliter of gedeelte van 'n kiloliter ..... R1,50.
  - B. Bykomende heffing per aansluiting groter as 25 mm..... R9,00.
8. Soutwaterpompe: Per aansluiting, per uur of gedeelte van 'n uur ..... R18,00.
9. Gebruik van hidrouliese domkragte en turfors: Per eenheid per dag..... R9,00.
10. Drywende vlotte: Per vierkante meter per jaar of gedeelte van 'n jaar..... R18,00.
11. Gebruik van lere: Per leer, per dag of gedeelte van 'n dag ..... R4,00.
12. Gebruik van steiers: Per stel van twee bokkies en twee steierplanke, per dag of gedeelte van 'n dag ..... R4,00.
13. Verwydering van afvalmateriaal op sleepheiling nadat vaartuie afgelaat is: Per kubieke meter of gedeelte van 'n kubieke meter ..... R37,50.
14. Tydelike verhuring van terreine:
  - A. Terreine van hoogstens 25 vierkante meter vir die herstel en berging van visnette:
    - (1) Op kaaie en golfbrekers: Per dag, of gedeelte van 'n dag ..... R20,00.
    - (2) Elders: Per dag, of gedeelte van 'n dag:..... R2,50.
  - B. Terreine vir ander doeleindes:
    - (1) Op kaaie en golfbrekers: Per vierkante meter, per week of gedeelte van 'n week ..... R20,00.
    - (2) Elders:
      - (i) Per vierkante meter per week of gedeelte van 'n week ..... R0,10.
      - (ii) Minimum heffing per week ..... R40,00.
15. Toelating van voertuie:
  - A. Motorkarre en motorfietse, per voertuig per dag ..... R0,50.
  - B. Alle ander voertuie, per voertuig per dag..... R1,00.
  - C. Plaaslike beroepsvissers, booteienaars, fabriekspersoneel en leweransiers, per voertuig per maand..... R10,00.

*Vrystelling:* Enige voertuig wat gebruik word in verband met konstruksie- of instandhoudingswerk op enige hawehef, kaaie of ander hawewerk of enige persoon van 60 jaar en ouer wat in bevel van 'n voertuig is, is vrygestel van betaling van toelatingsgelde.

16. Toelating van bote op sleepwaens:  
 A. Per geregisteerde vissersboot ..... R5,00 per dag; R100,00 per maand.  
 B. Per enige ander vaartuig ..... R10,00 per dag.
17. Hengel binne 'n vissershawe: Per dag of gedeelte van 'n dag ..... R1,00.
18. Smouse:  
 Verkoop van vis, aas of ander artikels:  
 A. Per smous met 'n voertuig, per jaar of gedeelte van 'n jaar ..... R210,00.  
 B. Per smous sonder 'n voertuig, per jaar of gedeelte van 'n jaar ..... R54,00.
19. Gebruik van visskoonmaakgeriewe: Per tafel, per persoon, per dag of gedeelte van 'n dag ..... R10,00.
20. Verkoop van vis binne 'n visskoonmaakskuur: Per perseel, per maand of gedeelte van 'n maand ..... R60,00.
21. Oprigting en vertoon van advertensieborde:  
 A. Per vierkante meter advertensiebord: Spasie of gedeelte van sodanige spasie, per jaar ..... R50,00.  
 B. Per vierkante meter advertensiebord: Spasie of gedeelte van sodanige spasie per maand ..... R10,00.
22. Vervoer per vaartuig van passasiers, pos, goedere of materiaal binne of vanaf 'n vissershawe: Per vaartuig per jaar of gedeelte van 'n jaar ..... R750,00.
23. Per vaartuig of voertuig wat as restaurant of kiosk, vermaaklikheidsplek, of as winkel gebruik word: Per maand of gedeelte van 'n maand ..... R200,00.
24. Waar gelde vir 'n jaar of maand of 'n gedeelte van 'n jaar of maand voorgeskryf word, strek sodanige periode van 1 Januarie tot 31 Desember van 'n kalenderjaar of van die eerste dag tot die laaste dag van die maand en is sodanige gelde vooruitbetaalbaar: Met dien verstande dat 'n permit of kaartjie wat uitgereik is ingevolge die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet, en waarvan die geldigheidsduur by die inwerking-treding van 'n wysiging daarvan nog nie verstryk het nie, geag word 'n geldige permit of kaartjie uitgereik ingevolge hierdie Bylae, te wees.
25. Vir die doel van hierdie Bylae beteken die uitdrukking 'normale diens-ure'—  
 Maandae tot Vrydae (uitgesonderd openbare vakansiedae) ..... 07:45 tot 6:15.
26. Waar gelde vir 'n week of gedeelte van 'n week voorgeskryf word, strek sodanige tydperke vanaf Sondag tot Saterdag."

**DEPARTMENT OF FINANCE**

No. R. 4

8 January 1993

**CORRECTION NOTICE****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/528)**

Government Notice No. 3048 in *Government Gazette* No. 14370 of 6 November 1992 the Afrikaans text is hereby amended to read as follows: "Wysiging van Bylae No. 1 (1/1/528)".

No. R. 6

8 January 1993

**FINANCIAL SERVICES BOARD ACT, 1990**  
 (ACT No. 97 OF 1990)

**REGULATIONS IN RESPECT OF APPEALS TO**  
**BOARD OF APPEAL (SECTION 26)**

The Minister of Finance has under section 26 (2) of the Financial Services Board Act, 1990 (Act No. 97 of 1990), made the regulations in the Schedule.

**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

No. R. 4

8 Januarie 1993

**VERBETERINGSKENNISGEWING****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/528)**

Goewermentskennisgewing No. 3048 in *Staatskoerant* No. 14370 van 6 November 1992 moet die aanhef hiermee gewysig word om soos volg te lees: "Wysiging van Bylae No. 1 (1/1/528)".

No. R. 6

8 Januarie 1993

**WET OP DIE RAAD OP FINANSIËLE DIENSTE, 1990**  
 (WET No. 97 VAN 1990)

**REGULASIES TEN OPSIGTE VAN APPELLE NA**  
**APPELRAAD (ARTIKEL 26)**

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 26 (2) van die Wet op die Raad op Finansiële Dienste, 1990 (Wet No. 97 van 1990), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

**SCHEDULE****Definitions**

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall bear the meaning so assigned to it and, unless the context otherwise indicates —

“**board of appeal**” means the board of appeal established by section 26 (1) of the Act;

“**business day**” means any day except a Saturday, Sunday or public holiday;

“**secretary**”, in relation to the board of appeal, means the person referred to in section 26 (1A) of the Act;

“**the Act**” means the Financial Services Board Act, 1990 (Act No. 97 of 1990).

**Appeals to board of appeal**

2. Any person aggrieved by a decision by the executive officer under a power conferred or a duty imposed on him by or under this Act or any other law, and who wishes to appeal against such decision to the board of appeal, shall within ten business days after the date of the decision in writing note an appeal against the decision by submitting a document to the secretary of the board of appeal containing —

(a) particulars of the appellant, including his or its telephone numbers, residential and business address;

(b) particulars of the decision against which an appeal is noted,

and shall be accompanied by payment of the amount of one hundred rand (R100).

3. The secretary of the board of appeal shall without delay furnish a copy of the document referred to in regulation 2 to the executive officer.

4. The executive officer shall within one month of receiving the copy referred to in regulation 3, furnish the reasons for the relevant decision against which an appeal is lodged in writing to the secretary of the appeal board, who shall without delay remit a copy thereof to the appellant concerned.

5. The appellant shall within one month of the date of receipt of the written copy of the reasons for the relevant decision, referred to in regulation 4, deliver a notice of appeal to the secretary of the board of appeal, which notice shall contain full particulars of the grounds of appeal.

6. The secretary of the board of appeal —

(a) shall furnish a copy of the notice of appeal referred to in regulation 5 to the executive officer;

(b) shall prepare a record (if any) of the proceedings during which the decision under appeal was taken, and furnish the appellant with a copy thereof; and

(c) shall after the date, place and time for the hearing of the appeal has been fixed in terms of section 26 (6) of the Act, submit the originals of the documents referred to in these regulations to the board of appeal.

**BYLAE****Woordomskrywings**

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken —

“**appèlraad**” die appèlraad ingestel by artikel 26 (1) van die Wet;

“**besigheidsdag**” enige dag behalwe 'n Saterdag, Sondag of openbare feesdag;

“**die Wet**” die Wet op die Raad op Finansiële Dienste, 1990 (Wet No. 97 van 1990);

“**sekretaris**”, met betrekking tot die appèlraad, die persoon bedoel in artikel 26 (1A) van die Wet.

**Appèlle na appèlraad**

2. Iemand wat hom veronreg voel deur 'n besluit van die uitvoerende beampte kragtens 'n bevoegdheid hom verleen of 'n plig hom opgelê by of kragtens die Wet of 'n ander wet, en wat teen daardie besluit na die appèlraad wil appelleer, moet binne tien besigheidsdae na die datum van die besluit skriftelik appèl teen die besluit aanteken deur die voorlegging aan die sekretaris van die appèlraad van 'n dokument bevattende —

(a) besonderhede van die appellant, met inbegrip van sy telefoonnommers, huis- en besigheidsadres;

(b) besonderhede van die besluit waarteen appèl aangeteken word,

en moet vergesel gaan van betaling van die bedrag van eenhonderd rand (R100).

3. Die sekretaris van die appèlraad moet onverwyld 'n afskrif van die dokument bedoel in regulasie 2 aan die uitvoerende beampte verstrek.

4. Die uitvoerende beampte moet binne een maand na ontvangs van die afskrif in regulasie 3 bedoel, skriftelik die redes vir die betrokke besluit waarteen appèl word aan die sekretaris van die appèlraad verstrek, wat sonder versuim 'n afskrif daarvan aan die betrokke appellant stuur.

5. Die appellant moet binne een maand na die datum van ontvangs van die skriftelike afskrif van die redes vir die betrokke besluit, bedoel in regulasie 4, 'n kennisgewing van appèl by die sekretaris van die appèlraad indien, welke kennisgewing 'n volledige uiteensetting van die gronde van appèl moet bevat.

6. Die sekretaris van die appèlraad —

(a) moet 'n afskrif van die kennisgewing van appèl bedoel in regulasie 5 aan die uitvoerende beampte verstrek;

(b) moet 'n rekord (as daar is) van die verrigtinge waartydens die besluit onder appèl geneem is, voorberei, en 'n afskrif daarvan aan die appellant verstrek; en

(c) moet nadat die datum, tyd en plek van die aanhoor van die appèl ingevolge artikel 26 (6) van die Wet bepaal is, die oorspronklikes van die stukke in hierdie regulasies vermeld, aan die appèlraad voorlê.

## DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 7

8 January 1993

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

### REGULATIONS RELATING TO EXAMINATIONS OF THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

The Minister of National Health has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) of the Nursing Act, 1978 (Act No. 50 of 1978), made the regulations set out in the Schedule hereto.

### SCHEDULE

#### Definitions

1. In these regulations, "the Act" means the Nursing Act, 1978 (Act No. 50 of 1978), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act bears such meaning and, unless the context otherwise indicates—

"**basic course**" means any course specified as a basic course in the regulations made for a specific course;

"**candidate**" means a pupil nursing auxiliary, pupil nurse, student nurse or student midwife, or any student following a post-basic course;

"**portion**" means a part of an examination for which a result will be published in the examination results and which shall be taken as a whole;

"**post-basic course**" means any course specified as a post-basic course in the regulations made for a specific course;

"**practical portion**" means a portion consisting of a practical examination which may include an oral examination and includes the marks obtained in a system of continuous assessment;

"**written portion**" means a portion consisting of one or more written papers.

#### Application to conduct examinations on behalf of the council

2. (1) A nursing school may apply to the council to conduct examinations referred to in these regulations on behalf of the council and such an application may be approved by the council if the nursing school concerned is—

(a) a nursing college approved to offer the prescribed course in terms of the regulations published under Government Notice R. 425 of 22 February 1985;

(b) a department or subdepartment of nursing science of a university;

(c) an institute of a university that is linked to the department or subdepartment of nursing science of the university; or

(d) a technikon with a department or subdepartment of nursing science.

## DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 7

8 Januarie 1993

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP VERPLEGING

### REGULASIES BETREFFENDE EKSAMENS VAN DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP VERPLEGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet No. 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

### BYLAE

#### Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Verpleging, 1978 (Wet No. 50 van 1978), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"**basiese kursus**" enige kursus wat as 'n basiese kursus aangedui word in die regulasies wat ten opsigte van 'n bepaalde kursus uitgevaardig is;

"**gedeelte**" 'n gedeelte van 'n eksamen waarvoor 'n uitslag in die eksamenuitslae bekendgemaak sal word en wat as 'n geheel geneem moet word;

"**kandidaat**" 'n leerlingverpleeghulp, leerlingverpleegkundige, studentverpleegkundige of studentvrou, of enige student wat 'n nabasiese kursus volg;

"**nabasiese kursus**" enige kursus wat as 'n nabasiese kursus aangedui word in die regulasies wat ten opsigte van 'n bepaalde kursus uitgevaardig is;

"**praktiese gedeelte**" 'n gedeelte bestaande uit 'n praktiese eksamen wat 'n mondelinge eksamen en ook die punte behaal in 'n deurlopende evalueringstelsel kan insluit;

"**skriftelike gedeelte**" 'n gedeelte bestaande uit een of meer skriftelike vraestelle.

#### Aansoek om eksamens namens die raad af te neem

2. (1) 'n Verpleegskool kan by die raad aansoek doen om eksamens in hierdie regulasies bedoel namens die raad af te neem en so 'n aansoek kan deur die raad goedgekeur word indien die betrokke verpleegskool—

(a) 'n verplegingskollege is wat goedgekeur is om ingevolge die regulasies afgekondig by Goewermentskenningsgewing R. 425 van 22 Februarie 1985 die voorgeskrewe kursus aan te bied;

(b) 'n departement of subdepartement verpleegkunde aan 'n universiteit is;

(c) 'n instituut van 'n universiteit is wat gekoppel is aan die departement of subdepartement verpleegkunde aan die universiteit; of

(d) 'n technikon met 'n departement of subdepartement verpleegkunde is.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) the council may approve an application that does not meet the requirements of that subregulation.

(3) An application referred to in subregulation (1) —

(a) shall be submitted by a nursing school in respect of each course for which such approval is sought;

(b) may be submitted together with an application for approval of a course;

(c) shall be submitted at least six months prior to the first examination for which the approval is sought;

(d) shall be accompanied by an application for the approval of the moderator proposed by the nursing school concerned;

(e) shall be submitted annually not later than the last day of August of the year preceding the year for which approval is sought.

(4) The approval referred to in subregulation (1) shall be subject to such conditions as the council may determine.

#### **Dates of examinations**

3. (1) Examinations for prescribed courses shall be conducted on the dates determined by the council.

(2) In the case of examinations conducted by a nursing school on behalf of the council, the person in charge of the nursing school shall submit the dates proposed for examinations to the council together with the application referred to in regulation 2.

#### **Application for admission to an examination**

4. (1) A candidate shall submit to the council an application for admission to an examination not later than the seventh day of the month, three months prior to the month in which the examination is to be conducted.

(2) An application for admission to an examination submitted later than the date referred to in subregulation (1) may be accepted by the council —

(a) if it is submitted within seven days of the date referred to in subregulation (1) and is accompanied by the late entry fee prescribed by regulation 16 (c); or

(b) if, in the case of a candidate who has failed one or more portions of an examination but who qualifies for a further examination, it is submitted before or on the date which shall be published together with the results of the examination in which the candidate failed, in which case no late entry fee shall be payable.

5. (1) The person in charge of a nursing school shall certify on the application form for admission to an examination that the candidate is eligible for admission to the examination for the course concerned in terms of the prescribed training conditions for such course.

(2) The person in charge of a nursing school shall notify the council immediately, giving reasons, if a candidate becomes ineligible for admission to an examination subsequent to the submitting of an application for admission to an examination.

(2) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) kan die raad 'n aansoek goedkeur wat nie aan die vereistes van daardie subregulasie voldoen nie.

(3) 'n Aansoek in subregulasie (1) bedoel —

(a) moet deur 'n verpleegskool vir elke kursus waarvoor sodanige goedkeuring verlang word, ingedien word;

(b) kan saam met 'n aansoek om die goedkeuring van 'n kursus ingedien word;

(c) moet minstens ses maande voor die eerste eksamen waarvoor die goedkeuring verlang word, ingedien word;

(d) moet vergesel gaan van 'n aansoek om die goedkeuring van die moderator wat deur die betrokke verpleegskool voorgestel is;

(e) moet jaarliks ingedien word voor of op die laaste dag van Augustus van die jaar wat die jaar voorafgaan waarvoor goedkeuring verlang word.

(4) Die goedkeuring in subregulasie (1) bedoel, is onderworpe aan die voorwaardes wat die raad bepaal.

#### **Eksamendatums**

3. (1) Eksamens vir voorgeskrewe kursusse word afgeneem op die datums deur die raad bepaal.

(2) In die geval van eksamens wat deur 'n verpleegskool namens die raad afgeneem word, moet die persoon in beheer van die verpleegskool voorgestelde datums vir eksamens saam met die aansoek in regulasie 2 bedoel, indien.

#### **Aansoek om toelating tot 'n eksamen**

4. (1) 'n Kandidaat moet 'n aansoek om toelating tot 'n eksamen by die raad indien voor of op die sewende dag van die maand, drie maande voor die maand waarin die eksamen afgeneem sal word.

(2) 'n Aansoek om toelating tot 'n eksamen wat later as die datum bedoel in subregulasie (1) ingedien word, kan deur die raad aanvaar word indien dit —

(a) binne sewe dae na die datum bedoel in subregulasie (1) ingedien word en vergesel gaan van die laatinskrywingsgelde voorgeskryf by regulasie 16 (c); of

(b) in die geval van 'n kandidaat wat in een of meer gedeeltes van 'n eksamen gedruip het maar wat vir 'n verdere eksamen kwalifiseer, ingedien word voor of op die datum wat saam met die uitslae van die eksamen waarin die kandidaat gedruip het, bekendgemaak word, in welke geval geen laatinskrywingsgelde betaalbaar is nie.

5. (1) Die persoon in beheer van 'n verpleegskool moet op die aansoekvorm vir toelating tot 'n eksamen sertifiseer dat die kandidaat ingevolge die voorgeskrewe opleidingsvereistes vir die betrokke kursus geskik is vir toelating tot die eksamen vir sodanige kursus.

(2) Die persoon in beheer van 'n verpleegskool moet die raad onmiddellik, met vermelding van redes, in kennis stel indien 'n kandidaat na indiening van 'n aansoek om toelating tot 'n eksamen nie meer tot die eksamen toegelaat kan word nie.

6. An application for admission to an examination shall be deemed to have been submitted in accordance with these regulations, if—

(a) it is submitted on the official form obtainable from the council;

(b) all information required on the application form has been filled in;

(c) any certification required on the application form has been completed by the person in charge of the nursing school concerned;

(d) it is accompanied by the examination fee prescribed by regulation 16 (a) or (b); and

(e) it is, in the case of a late entry, accompanied by the late entry fee prescribed by regulation 16 (c).

7. (1) A candidate who is absent from an examination on the actual day or days of the examination for a reason acceptable to the council may apply for admission to the next examination without the payment of the examination fee prescribed by regulation 16 (a) or (b).

(2) In the case of an absence referred to in subregulation (1) proof acceptable to the council of the reason for the absence shall be submitted to the council within 21 days of the date of the examination from which the candidate was absent.

(3) The candidate referred to in subregulation (1) shall retain credit for any portion of the examination passed or passed with distinction.

#### **Examination marks and examination results**

8. (1) The nursing school shall submit to the council the percentage marks obtained by candidates in the practical portion prescribed by the regulations for the course concerned on the official mark sheet for the practical portion supplied by the council before or on the last day of the month in which the written examination takes place, and such mark sheet shall be signed by the person in charge of the nursing school.

(2) In the case of an examination conducted on behalf of the council, all examination marks shall be submitted to the council on the official mark sheet supplied by the council before or on the last day of the second month following the month in which the examination was conducted, and such mark sheet shall be signed by the person in charge of the nursing school and by the moderator for the examination.

(3) To pass a portion a candidate shall obtain at least 50% of the aggregate marks for the portion and where a written portion consists of more than one paper a candidate shall obtain at least 40% in each paper.

(4) To pass a portion with distinction a candidate shall at the first attempt obtain at least 75% of the aggregate marks for the portion.

(5) To pass a course a candidate shall pass all portions of the final examination for the course.

6. 'n Aansoek om toelating tot 'n eksamen word geag ooreenkomstig hierdie regulasies ingedien te wees, indien—

(a) dit ingedien is op die amptelike vorm verkrygbaar van die raad;

(b) alle vereiste inligting op die aansoekvorm ingevul is;

(c) enige sertifisering vereis op die aansoekvorm ingevul is deur die persoon in beheer van die betrokke verpleegskool;

(d) dit vergesel gaan van die eksamengelde voorgeskryf by regulasie 16 (a) of (b); en

(e) dit in die geval van 'n laat inskrywing vergesel gaan van die laatinskrywingsgelde voorgeskryf by regulasie 16 (c).

7. (1) 'n Kandidaat wat van 'n eksamen afwesig is op die werklike dag of dae van die eksamen om 'n rede wat vir die raad aanvaarbaar is, kan aansoek doen om toelating tot die volgende eksamen sonder betaling van die eksamengelde voorgeskryf by regulasie 16 (a) of (b).

(2) In die geval van afwesigheid bedoel in subregulasie (1) moet bewyse, wat vir die raad aanvaarbaar is, van die rede vir die afwesigheid by die raad ingedien word binne 21 dae na die datum van die eksamen waarvan die kandidaat afwesig was.

(3) Die kandidaat in subregulasie (1) bedoel, behou krediet vir enige gedeelte van die eksamen waarin geslaag of met onderskeiding geslaag is.

#### **Eksamenpunte en eksamenuitslae**

8. (1) Die verpleegskool moet die persentasiepunte wat kandidaat behaal in die praktiese gedeelte voorgeskryf by die regulasies vir die betrokke kursus, voor of op die laaste dag van die maand waarin die skriftelike eksamen plaasvind, by die raad indien op die amptelike puntelys vir die praktiese gedeelte deur die raad voorsien, en sodanige puntelys moet geteken word deur die persoon in beheer van die verpleegskool.

(2) In die geval van 'n eksamen wat namens die raad afgeneem word, moet alle eksamenpunte voor of op die laaste dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin die eksamen afgeneem is, by die raad ingedien word op die amptelike puntelys deur die raad voorsien, en moet sodanige puntelys geteken word deur die persoon in beheer van die verpleegskool en deur die moderator vir die eksamen.

(3) Om in 'n gedeelte te slaag, moet 'n kandidaat minstens 50% van die totale puntetal vir die gedeelte behaal en in die geval waar 'n skriftelike gedeelte uit meer as een vraestel bestaan, moet 'n kandidaat minstens 40% in elke vraestel behaal.

(4) Om in 'n gedeelte met lof te slaag, moet 'n kandidaat met die eerste poging minstens 75% van die totale puntetal vir die gedeelte behaal.

(5) Om in 'n kursus te slaag, moet 'n kandidaat in alle gedeeltes van die eindeksamen vir die kursus slaag.

(6) To pass a course with distinction a candidate shall at the first attempt obtain at least 75% of the aggregate marks for the final examination and where the final examination consists of more than one portion a candidate shall obtain at least 65% of the aggregate marks for each portion.

9. (1) A candidate for a basic course who fails the written portion of an examination conducted by the council may apply to the council for reassessment before or on the date which shall be published together with the results of the examination, in which case a reassessment fee as prescribed by regulation 16 (e) shall be payable.

(2) A candidate for a basic course who fails the written portion of an examination conducted by a nursing school on behalf of the council may apply to the nursing school for reassessment in terms of the examination rules of the nursing school concerned before or on the date which shall be published together with the examination results.

(3) The result of a reassessment referred to in subregulations (1) and (2) shall be final and binding.

(4) Reassessment fees shall not be refunded, regardless of the result of the reassessment.

#### Further examinations

10. (1) A candidate who fails an examination of a specific year of a course for the first time but who obtained at least 40% in each portion—

(a) shall retain credit for any portion in which at least 50% was obtained; and

(b) may apply for admission to a further examination which shall take place within one year of the end of the month in which he wrote the examination in which he failed.

(2) A candidate who fails an examination of a specific year of a course for the first time and who obtained less than 40% in one or more of the portions—

(a) shall not retain credit for any portion of the examination;

(b) may apply for admission to a further examination, which shall take place within five months of the end of the month in which he wrote the examination in which he failed; and

(c) may apply only for admission to an examination which takes place within one year of the end of the month in which he wrote the examination in which he failed.

11. (1) A candidate who in terms of regulation 10 (1) or (2) qualifies for a further examination but who fails to sit for a further examination within one year of the end of the month in which the examination which he failed was written shall be admitted to a subsequent examination only if he—

(a) reregisters as a student or re-enrols as a pupil, as the case may be; and

(b) completes an additional period of training equal to one third of the time which elapsed from the completion of the course to reregistration as a student or re-enrolment as a pupil, to a maximum period of one year of additional training.

(6) Om in 'n kursus met lof te slaag, moet 'n kandidaat met die eerste poging minstens 75% van die totale puntetal vir die eindeksamen behaal en in die geval waar die eindeksamen uit meer as een gedeelte bestaan, moet 'n kandidaat minstens 65% van die totale puntetal vir elke gedeelte behaal.

9. (1) 'n Kandidaat vir 'n basiese kursus wat druipt in die skriftelike gedeelte van 'n eksamen wat deur die raad afgeneem word, kan voor of op die datum wat saam met die eksamenuitslae bekendgemaak word, by die raad aansoek doen om herevaluering, in welke geval herevalueringsgelde voorgeskryf by regulasie 16 (e) betaalbaar is.

(2) 'n Kandidaat vir 'n basiese kursus wat druipt in die skriftelike gedeelte van 'n eksamen wat deur 'n verpleegskool namens die raad afgeneem word, kan voor of op die datum wat saam met die eksamenuitslae bekendgemaak word, by die betrokke verpleegskool aansoek doen om herevaluering ingevolge die eksamenreëls van die verpleegskool.

(3) Die uitslag van 'n herevaluering in subregulasies (1) en (2) bedoel, is finaal en bindend.

(4) Ongeag die uitslag van die herevaluering word herevalueringsgelde nie terugbetaal nie.

#### Verdere eksamens

10. (1) 'n Kandidaat wat vir die eerste keer in 'n eksamen van 'n bepaalde jaar van 'n kursus druipt maar wat minstens 40% in elke gedeelte behaal het—

(a) behou krediet vir enige gedeelte waarin minstens 50% behaal is; en

(b) kan aansoek doen om toelating tot 'n verdere eksamen wat moet plaasvind binne een jaar na die einde van die maand waarin die eksamen afgelê is waarin hy gedruip het.

(2) 'n Kandidaat wat vir die eerste keer in 'n eksamen van 'n bepaalde jaar van 'n kursus druipt en wat minder as 40% in een of meer van die gedeeltes behaal het—

(a) behou geen krediet vir enige gedeelte van die eksamen nie;

(b) kan aansoek doen om toelating tot 'n verdere eksamen, wat moet plaasvind na vyf maande na die einde van die maand waarin die eksamen afgelê is waarin hy gedruip het; en

(c) kan slegs aansoek doen om toelating tot 'n eksamen wat plaasvind binne een jaar na die einde van die maand waarin die eksamen afgelê is waarin hy gedruip het.

11. (1) 'n Kandidaat wat ingevolge regulasie 10 (1) of (2) vir 'n eksamen kwalifiseer maar wat versuim om binne een jaar na die einde van die maand waarin die eksamen afgelê is waarin hy gedruip het, 'n verdere eksamen af te lê, word tot 'n volgende eksamen toegelaat slegs indien hy—

(a) hom laat herregistreer as 'n student of hom laat herskryf as 'n leerling, na gelang van die geval; en

(b) 'n addisionele tydperk van opleiding deurloop gelykstaande met een derde van die tyd wat verloop het vanaf die voltooiing van die kursus tot herregistrasie as 'n student of herinskrywing as 'n leerling, tot 'n maksimum tydperk van een jaar addisionele opleiding.

(2) A candidate referred to in subregulation (1) shall forfeit any credits referred to in regulation 10 (1).

12. (1) A candidate for a basic course who for the second time fails an examination of the same year of a course shall be admitted to a subsequent examination only if he—

(a) reregisters as a student or re-enrols as a pupil, as the case may be; and

(b) completes an additional period of training equal to one third of the time which elapsed from the completion of the last period of training to re-registration as a student or re-enrolment as a pupil, to a maximum period of one year of additional training.

(2) A candidate referred to in subregulation (1) shall forfeit any credits referred to in regulation 10 (1).

13. (1) A candidate for a post-basic course who for a second time fails an examination of the same year of a course shall be admitted to an examination for the last time only after he has repeated the course.

(2) A candidate referred to in subregulation (1) shall—

(a) reregister as a student;

(b) enter for the examination as a whole; and

(c) forfeit any credits referred to in regulation 10 (1).

14. (1) A candidate for a basic course who for a third time fails an examination for the same year of a course shall be admitted to a further examination only if—

(a) the nursing school concerned submits to the council an application by the candidate, together with a full substantiation by the nursing school; and

(b) such application is approved by the council.

(2) If any application is approved in terms of subregulation (1) (b), the candidate shall be admitted to an examination for the last time only if he—

(a) reregisters as a student or re-enrols as a pupil, as the case may be; and

(b) repeats the last 12 months of training.

(3) A candidate referred to in subregulation (2) shall—

(a) enter for the examination as a whole; and

(b) forfeit any credits referred to in regulation 10 (1).

15. Where a candidate has undergone additional training referred to in regulation 11, 12 or 14, the person in charge of the nursing school shall certify on the application form for admission to the examination that the candidate has undergone such training and shall state the period of such training.

#### Examination fees

16. Subject to the provisions of—

(a) regulation 7, an examination fee of R20,00 plus VAT per paper for basic courses shall be payable to the council on application for admission to the examination;

(2) 'n Kandidaat in subregulasie (1) bedoel, verbeur enige krediete in regulasie 10 (1) bedoel.

12. (1) 'n Kandidaat vir 'n basiese kursus wat vir 'n tweede keer in 'n eksamen van dieselfde jaar van 'n kursus drup, word tot 'n volgende eksamen toegelaat slegs indien hy—

(a) hom laat herregistreer as 'n student of hom laat herinskryf as 'n leerling, na gelang van die geval; en

(b) 'n addisionele tydperk van opleiding deurloop gelykstaande met een derde van die tyd wat verloop het vanaf die voltooiing van die laaste tydperk van opleiding tot herregistrasie as 'n student of herinskrywing as 'n leerling, tot 'n maksimum tydperk van een jaar addisionele opleiding.

(2) 'n Kandidaat in subregulasie (1) bedoel, verbeur enige krediete in regulasie 10 (1) bedoel.

13. (1) 'n Kandidaat vir 'n nabasiese kursus wat vir 'n tweede keer in 'n eksamen van dieselfde jaar van 'n kursus drup, word vir die laaste keer tot 'n eksamen toegelaat slegs nadat hy die kursus herhaal het.

(2) 'n Kandidaat in subregulasie (1) bedoel—

(a) moet hom laat herregistreer as 'n student;

(b) moet hom vir die eksamen in die geheel laat inskryf; en

(c) verbeur enige krediete in regulasie 10 (1) bedoel.

14. (1) 'n Kandidaat vir 'n basiese kursus wat vir 'n derde keer in 'n eksamen van dieselfde jaar van 'n kursus drup, word tot 'n verdere eksamen toegelaat slegs indien—

(a) die betrokke verpleegskool 'n aansoek deur die kandidaat, tesame met 'n volledige motivering deur die verpleegskool, aan die raad voorlê; en

(b) die aansoek deur die raad goedgekeur word.

(2) Indien 'n aansoek ingevolge subregulasie (1) (b) goedgekeur word, word die kandidaat vir die laaste keer tot 'n eksamen toegelaat slegs indien hy—

(a) hom laat herregistreer as 'n student of hom laat herinskryf as 'n leerling, na gelang van die geval; en

(b) die laaste 12 maande van opleiding herhaal.

(3) 'n Kandidaat in subregulasie (2) bedoel—

(a) moet hom vir die eksamen in die geheel laat inskryf; en

(b) verbeur enige krediete in regulasie 10 (1) bedoel.

15. Waar 'n kandidaat addisionele opleiding bedoel in regulasie 11, 12 of 14 ondergaan het, moet die persoon in beheer van die verpleegskool op die aansoekvorm vir toelating tot die eksamen sertifiseer dat die kandidaat sodanige opleiding ondergaan het en die tydperk daarvan vermeld.

#### Eksamengelde

16. Behoudens die bepalings van—

(a) regulasie 7, is eksamengelde van R20,00 plus BTW per vraestel vir basiese kursusse by aansoek om toelating tot die eksamen aan die raad betaalbaar;

(b) regulation 7, an examination fee of R30,00 plus VAT per paper for post-basic courses shall be payable to the council on application for admission to the examination;

(c) regulation 4 (2), an application submitted later than the date referred to in regulation 4 (1), shall be accepted only on payment of a late entry fee of R15,00 plus VAT, which shall be payable in addition to the fees prescribed by paragraph (a) or (b);

(d) regulation 7, a candidate shall forfeit examination fees to the council if any application is cancelled or if a candidate is absent from an examination or a portion of an examination;

(e) regulation 9 (1), a reassessment fee of R100,00 plus VAT shall be payable to the council on application for the reassessment of the written portion of an examination.

### **Examination centres**

17. Examinations shall be conducted at such places as the council may determine.

### **Conduct of candidates during an examination**

18. A candidate shall obey the instructions of the invigilator in charge of the examination at all times.

19. A candidate shall not be admitted to an examination unless he is able to identify himself positively.

20. A candidate shall be disqualified if, during the examination, he—

(a) has any books, any memoranda or notes of any description, or any paper not authorised by the invigilator in charge of the examination in his possession;

(b) helps or attempts to help another candidate with the examination;

(c) obtains or attempts to obtain help with the examination from another candidate; or

(d) in any way communicates or attempts to communicate with another candidate.

21. Where examinations are conducted on behalf of the council, the examination rules of the nursing school concerned shall apply in respect of the conduct of candidates during an examination.

### **Transition clause**

22. Where the council prior to the publication of these regulations informed a candidate of a period of additional training to be undergone in accordance with the regulations in force for a course at that time these regulations shall in no way amend the prior decision of the council.

### **Commencement of these regulations**

23. (1) The provisions of the regulations published under Government Notices Nos. R. 83 of 16 January 1970, R. 85 of 16 January 1970, R. 254 of 14 February 1975, R. 880 of 2 May 1975, R. 1658 of 3 August 1979, R. 1660 of 3 August 1979, R. 1664 of 3 August 1979, R. 1665 of 3 August 1979, R. 1669 of 3 August 1979, R. 1670 of 3 August 1979, R. 276 of 15 February 1980,

(b) regulasie 7, is eksamen gelde van R30,00 plus BTW per vraestel vir nabasiese kursusse by aansoek om toelating tot die eksamen aan die raad betaalbaar;

(c) regulasie 4 (2), word 'n aansoek wat later as die datum bedoel in regulasie 4 (1) ingedien word, slegs aanvaar by betaling van laatinskrywingsgelde van R15,00 plus BTW wat betaalbaar is bo en behalwe die gelde voorgeskryf by paragraaf (a) of (b) hiervan;

(d) regulasie 7, verbeur 'n kandidaat eksamen gelde aan die raad indien enige aansoek gekanselleer word of indien 'n kandidaat van 'n eksamen of gedeelte van 'n eksamen afwesig is;

(e) regulasie 9 (1), is herevalueringsgelde van R100,00 plus BTW by aansoek om die herevaluering van die skriftelike gedeelte van 'n eksamen aan die raad betaalbaar.

### **Eksamensentrums**

17. Eksamens word afgeneem op sodanige plekke as wat die raad bepaal.

### **Gedrag van kandidate tydens 'n eksamen**

18. 'n Kandidaat moet die instruksies van die toesighouer in beheer van die eksamen te alle tye gehoorsaam.

19. 'n Kandidaat word nie tot die eksamen toegelaat nie tensy hy homself positief kan identifiseer.

20. 'n Kandidaat word gediskwalifiseer indien hy tydens die eksamen—

(a) enige boeke, enige memoranda of notas van enige aard, of enige papier wat nie deur die toesighouer in beheer van die eksamen gemagtig is nie, in sy besit het;

(b) hulp verleen of poog om hulp te verleen met die eksamen aan 'n ander kandidaat;

(c) hulp verkry of poog om hulp te verkry met die eksamen van 'n ander kandidaat; of

(d) op enige wyse kommunikeer of poog om te kommunikeer met 'n ander kandidaat.

21. Waar eksamens namens die raad afgeneem word, geld die eksamenreëls van die betrokke verpleegskool ten opsigte van die gedrag van kandidate tydens 'n eksamen.

### **Oorgangsbepaling**

22. Waar die raad voor die publikasie van hierdie regulasies 'n kandidaat ingelig het oor 'n tydperk van addisionele opleiding wat ondergaan moet word ooreenkomstig die regulasies wat op daardie tydstip vir 'n kursus geld, wysig hierdie regulasies op geen wyse die vorige besluit van die raad nie.

### **Inwerkingtreding van hierdie regulasies**

23. (1) Die bepalings van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings Nos. R. 83 van 16 Januarie 1970, R. 85 van 16 Januarie 1970, R. 254 van 14 Februarie 1975, R. 880 van 2 Mei 1975, R. 1658 van 3 Augustus 1979, R. 1660 van 3 Augustus 1979, R. 1664 van 3 Augustus 1979, R. 1665 van 3 Augustus 1979, R. 1669 van 3 Augustus 1979, R. 1670

R. 239 of 13 February 1981, R. 240 of 13 February 1981, R. 47 of 22 January 1982, R. 48 of 22 January 1982, R. 683 of 14 April 1989 and R. 1571 of 21 July 1989, in so far as they relate to examinations, shall remain in force until they are deleted, and these regulations shall commence on the different dates on which the provisions concerned for every course are deleted.

(2) Notwithstanding the deletion of the provisions referred to in subregulation (1) such provisions shall remain in force for a candidate who was admitted to an examination prior to the publication of these regulations.

## No. R. 8

8 January 1993

### THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

#### REGULATIONS RELATING TO THE MINIMUM REQUIREMENTS FOR A BRIDGING COURSE FOR ENROLLED NURSES LEADING TO REGISTRATION AS A GENERAL NURSE OR A PSYCHIATRIC NURSE: AMENDMENT

The Minister of National Health has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) of the Nursing Act, 1978 (Act No. 50 of 1978), made the regulations set out in the Schedule hereto.

### SCHEDULE

#### Definition

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 683 of 14 April 1989.

#### Amendment of regulation 6 of the Regulations

2. Regulation 6 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (3) of the following paragraph:

"(b) Sick leave may be granted in addition to the sick leave referred to in paragraph (a) on condition that such additional sick leave shall be made up."

#### Substitution of regulation 8 of the Regulations

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 8 of the Regulations:

##### "Promotions

8. In order to be promoted to the second academic year, the student shall—

- (a) complete the first academic year; and
- (b) pass the examination for the first academic year."

#### Substitution of regulation 9 of the Regulations

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the Regulations:

##### "Examinations

9. (1) The examinations shall be conducted in accordance with the regulations relating to the examinations of the council.

van 3 Augustus 1979, R. 276 van 15 Februarie 1980, R. 239 van 13 Februarie 1981, R. 240 van 13 Februarie 1981, R. 47 van 22 Januarie 1982, R. 48 van 22 Januarie 1982, R. 683 van 14 April 1989 R. 1571 van 21 Julie 1989 gepubliseer is bly, in so verre dit betrekking het op eksamens, van krag tot dat dit geskrap word en hierdie regulasies tree in werking op die onderskeie datums waarop genoemde bepalings ten opsigte van elke kursus geskrap word.

(2) Ondanks die skapping van die bepalings bedoel in subregulasie (1) bly sodanige bepalings van krag ten opsigte van 'n kandidaat wat voor die datum van sodanige skapping tot 'n eksamen toegelaat is.

## No. R. 8

8 Januarie 1993

### DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP VERPLEGING

#### REGULASIES BETREFFENDE DIE MINIMUM VEREISTES VIR 'N OORBRUGGINGSKURSUS VIR INGESKREWE VERPLEEGKUNDIGES WAT LEI TOT REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGKUNDIGE OF 'N PSIGIATRIESE VERPLEEGKUNDIGE: WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet No. 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

### BYLAE

#### Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 683 van 14 April 1989.

#### Wysiging van regulasie 6 van die Regulasies

2. Regulasie 6 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) Siekteverlof bo en behalwe die siekteverlof bedoel in paragraaf (a) kan toegestaan word op voorwaarde dat sodanige addisionele siekteverlof ingewerk word."

#### Vervanging van regulasie 8 van die Regulasies

3. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

##### "Bevorderings

8. Om tot die tweede akademiese jaar bevorder te word, moet 'n student—

- (a) die eerste akademiese jaar voltooi; en
- (b) in die eksamen vir die eerste akademiese jaar slaag."

#### Vervanging van regulasie 9 van die Regulasies

4. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

##### "Eksamens

9. (1) Die eksamens word afgeneem ooreenkomstig die regulasies betreffende eksamens van die raad.

(2) The course referred to in these regulations shall for the purposes of the regulations referred to in sub-regulation (1) be called a basic course.

(3) In order to be admitted to the examination for the first academic year, the candidate shall—

(a) complete at least 40 weeks of the first academic year by the end of the month in which the examination is conducted;

(b) obtain at least 45% in a system of continuous assessment by the nursing school of the clinical and theoretical aspects of general nursing science or psychiatric nursing science; and

(c) obtain at least 40% in an examination of the nursing school on the subjects Ethos and Professional Practice.

(4) In order to be admitted to the final examination, the candidate shall—

(a) complete the prescribed period for the course by the end of the month in which the examination is conducted;

(b) obtain at least 45% in a system of continuous assessment by the nursing school of the clinical and theoretical aspects of general nursing science or psychiatric nursing science; and

(c) comply with the provisions of regulation 7 by the date of the examination.

(5) A candidate who does not comply with the requirements for admission to an examination because of additional sick leave referred to in regulation 6 (3) (b) that has to be made up may be admitted by the council to the examination if—

(a) a written application for admission of a candidate is submitted to the council not later than the prescribed closing date by the person in charge of the nursing school; and

(b) it is possible to have made up the additional sick leave by not later than the end of the month following the month in which the examination is conducted.

(6) The examination for the first academic year shall consist of two portions, namely—

(a) a written portion of two papers of three hours each on the subjects Integrated General Nursing Science I and Social Sciences I or Integrated Psychiatric Nursing Science I and Social Sciences I; and

(b) a practical portion conducted by the nursing school.

(7) The final examination shall consist of three portions, namely—

(a) a written portion of one paper of three hours on the subjects Integrated General Nursing Science II or Integrated Psychiatric Nursing Science II;

(b) a practical portion conducted by the nursing school; and

(c) a written portion of one paper of three hours on the subjects Ethos and Professional Practice (including Ward Administration and Clinical Teaching) and Social Sciences II."

(2) Die kursus bedoel in hierdie regulasies word vir die doeleindes van die regulasies bedoel in subregulasie (1) 'n basiese kursus genoem.

(3) Om tot die eksamen vir die eerste akademiese jaar toegelaat te word, moet die kandidaat—

(a) teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, minstens 40 weke van die eerste akademiese jaar voltooi;

(b) minstens 45% behaal in 'n stelsel van deurlopende evaluering deur die verpleegskool van die kliniese en teoretiese aspekte van algemene verpleegkunde of psigiatriese verpleegkunde; en

(c) minstens 40% behaal in 'n eksamen van die verpleegskool in die vakke Etos en Professionele Praktijk.

(4) Om tot die eindeksamen toegelaat te word, moet die kandidaat—

(a) teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi;

(b) minstens 45% behaal in 'n stelsel van deurlopende evaluering deur die verpleegskool van die kliniese en teoretiese aspekte van algemene verpleegkunde of psigiatriese verpleegkunde; en

(c) teen die datum van die eksamen aan die bepalinge van regulasie 7 voldoen.

(5) 'n Kandidaat wat as gevolg van addisionele siekteverlof bedoel in regulasie 6 (3) (b) wat ingewerk moet word, nie aan die vereistes vir toelating tot 'n eksamen voldoen nie kan deur die raad tot die eksamen toegelaat word indien—

(a) die persoon in beheer van die verpleegskool nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum 'n skriftelike aansoek vir die toelating van die kandidaat by die raad indien; en

(b) dit moontlik is om die addisionele siekteverlof in te gewerk het teen nie later nie as die einde van die maand wat volg op die maand waarin die eksamen afgeneem word.

(6) Die eksamen vir die eerste akademiese jaar bestaan uit twee gedeeltes, naamlik—

(a) 'n skriftelike gedeelte van twee vraestelle van drie uur elk in die vakke Geïntegreerde Algemene Verpleegkunde I en Sosiale Wetenskappe I, of Geïntegreerde Psigiatriese Verpleegkunde I en Sosiale Wetenskappe I; en

(b) 'n praktiese gedeelte wat deur die verpleegskool afgeneem word.

(7) Die eindeksamen bestaan uit drie gedeeltes, naamlik—

(a) 'n skriftelike gedeelte van een vraestel van drie uur in die vakke Geïntegreerde Algemene Verpleegkunde II of Geïntegreerde Psigiatriese Verpleegkunde II;

(b) 'n praktiese gedeelte wat deur die verpleegskool afgeneem word; en

(c) 'n skriftelike gedeelte van een vraestel van drie uur in die vakke Etos en Professionele Praktijk (insluitende Saaladministrasie en Kliniese Onderrig) en Sosiale Wetenskappe II."

**Deletion of regulations 10, 11, and 12 of the regulations**

5. Regulations 10, 11 and 12 of the Regulations are hereby deleted.

**Amendment of regulation 13 of the Regulations**

6. Regulation 13 of the Regulations is hereby amended by the renumbering of regulation 13 to regulation 10.

No. R. 9

8 January 1993

**THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL****REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN INTENSIVE NURSING: AMENDMENT**

The Minister of National Health has, on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) of the Nursing Act, 1978 (Act No. 50 of 1978), made the regulations set out in the Schedule hereto.

**SCHEDULE****Definitions**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 85 of 16 January 1970, as amended by Government Notices Nos. R. 268 of 14 February 1975, R. 1576 of 12 August 1977, R. 2205 of 31 October 1980, R. 50 of 22 January 1982, R. 2759 of 24 December 1982, R. 828 of 22 April 1983, R. 1431 of 1 July 1983 and R. 2556 of 15 November 1985.

**Substitution of regulation 7 of the Regulations**

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the Regulations:

**"Examinations**

7. (1) The examinations shall be conducted in accordance with the regulations concerning examinations of the council.

(2) The course referred to in these regulations shall for the purposes of the regulations referred to in sub-regulation (1) be called a post-basic course.

(3) To be admitted to the examination, the candidate shall—

(a) complete the prescribed period of training for the course by the end of the month in which the examination is held;

(b) according to the assessment by the nursing school where the course was followed be competent and suitable for admission in respect of attitude, approach, insight, knowledge and skills; and

(c) on the date of the examination comply with the provisions of regulation 6.

(4) The examination shall consist of two portions, namely—

(a) a written portion of two papers of three hours each; and

(b) a practical portion conducted by the nursing school."

**Skrapping van regulasies 10, 11 en 12 van die Regulasies**

5. Regulasies 10, 11 en 12 van die Regulasies word hierby geskrap.

**Wysiging van regulasie 13 van die Regulasies**

6. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 13 te hernoem tot regulasie 10.

No. R. 9

8 Januarie 1993

**DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP VERPLEGING****REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN INTENSIEWE VERPLEEGKUNDE: WYSIGING**

Die Minister van Nasionale Gesondheid het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, kragtens artikel 45 (1) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet No. 50 van 1978), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

**BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 85 van 16 Januarie 1970, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings Nos. R. 268 van 14 Februarie 1975, R. 1576 van 12 Augustus 1977, R. 2205 van 31 Oktober 1980, R. 50 van 22 Januarie 1982, R. 2759 van 24 Desember 1982, R. 828 van 22 April 1982, R. 1431 van 1 Julie 1983 en R. 2556 van 15 November 1985.

**Vervanging van regulasie 7 van die Regulasies**

2. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

**"Eksamens**

7. (1) Die eksamens word afgeneem ooreenkomstig die regulasies betreffende eksamens van die raad.

(2) Die kursus bedoel in hierdie regulasies word vir die doeleindes van die regulasies bedoel in subregulasie (1), 'n nabasiëse kursus genoem.

(3) Om tot die eksamen toegelaat te word, moet die kandidaat—

(a) teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, die voorgeskrewe tydperk van opleiding vir die kursus voltooi;

(b) volgens die evaluering van die verpleegskool waar die kursus deurloop is, ten opsigte van houding, benadering, insig, kennis en vaardighede bevoeg en geskik wees vir toelating; en

(c) op die datum van die eksamen voldoen aan die bepalings van regulasie 6.

(4) Die eksamen bestaan uit twee gedeeltes, naamlik—

(a) 'n skriftelike gedeelte van twee vraestelle van drie uur elk; en

(b) 'n praktiese gedeelte wat deur die verpleegskool afgeneem word."

**Deletion of regulations 8, 9, 10 and 11 of the Regulations**

3. Regulations 8, 9, 10 and 11 of the Regulations are hereby deleted.

**Amendment of regulation 12 of the Regulations**

4. Regulation 12 of the Regulations is hereby amended by the renumbering of regulation 12 to regulation 8.

**Amendment of regulation 13 of the Regulations**

5. Regulation 13 of the Regulations is hereby amended by the renumbering of regulation 13 to regulation 9.

**Skrapping van regulasies 8, 9, 10 en 11 van die Regulasies**

3. Regulasies 8, 9, 10 en 11 van die Regulasies word hierby geskrap.

**Wysiging van regulasie 12 van die Regulasies**

4. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 12 te hernoem tot regulasie 8.

**Wysiging van regulasie 13 van die Regulasies**

5. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 13 te hernoem tot regulasie 9.

## Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

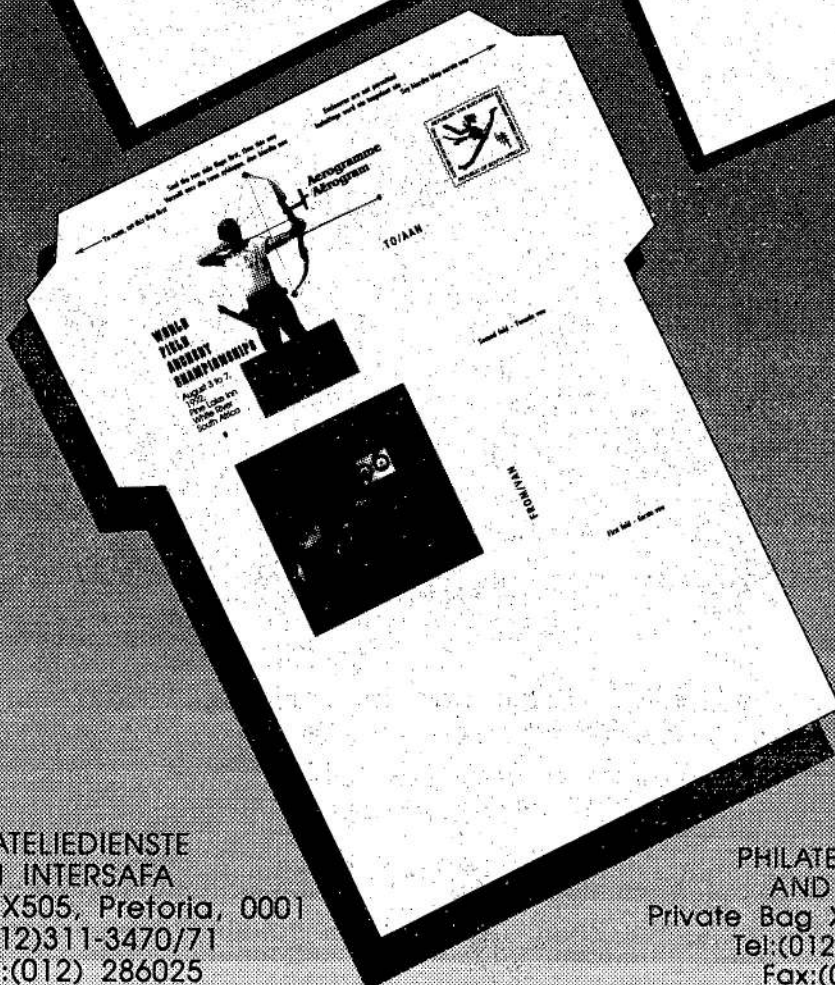
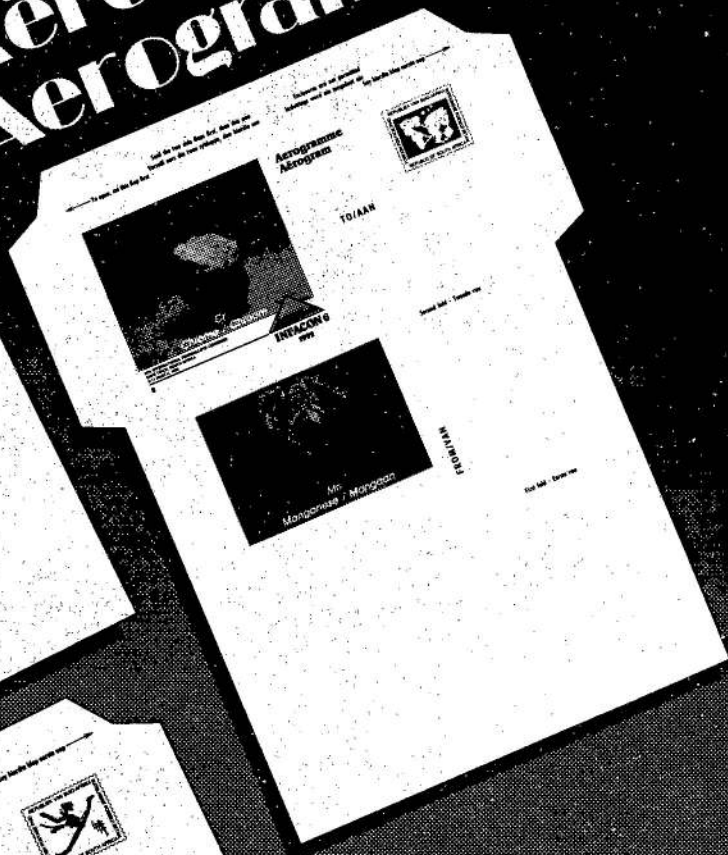
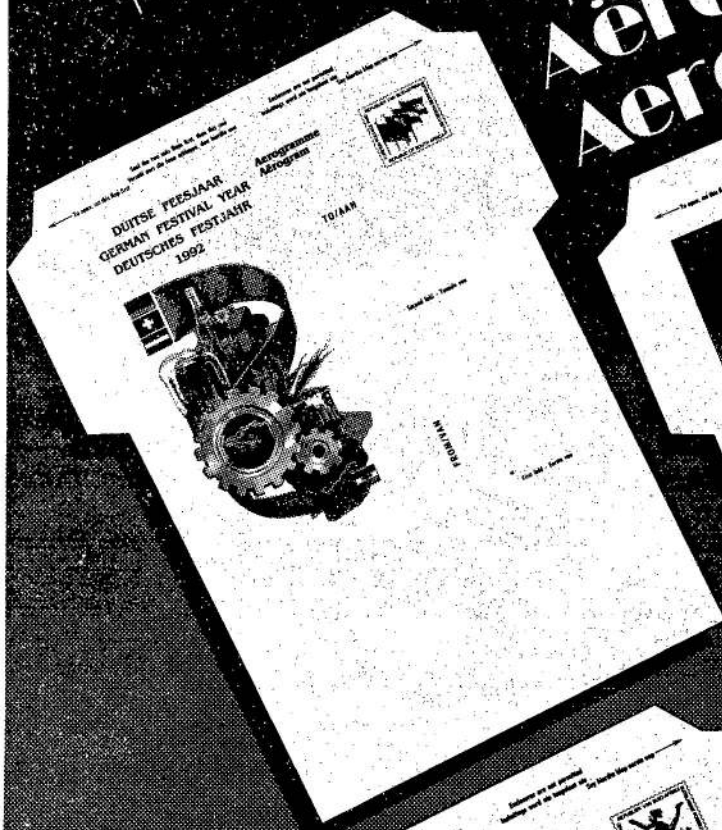


## Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

vanaf \* as from  
1 April 1992

# Aërogramme Aerograms



Eerste dag van uitreiking  
First day of issue  
PRETORIA  
1992-05-02

FILATELIEDIENSTE  
EN INTERSAFA  
Privaatsak X505, Pretoria, 0001  
Tel:(012)311-3470/71  
Faks:(012) 286025

PHILATELIC SERVICES  
AND INTERSAFA  
Private Bag X505, Pretoria, 0001  
Tel:(012) 311-3470/71  
Fax:(012) 286025

Are you missing out on the biggest, most widespread, most popular hobby in the world - **PHILATELY** - (Stamp collecting)?

Loop u die grootste, gewildste, mees wydverspreide stokperdjie in die wêreld - **FILATELJE** - (seëlversameling) mis?



Sluit aan by die ingeligte en slim stokperdjievers-skrif aan Filateliedienste en INTERSAPA om met u versameling te begin.

Join the educated and clever hobbyists-write to Philatelic Services and INTERSAPA to start your own collection.

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001

Tel.: 311-3470/71, 311-3464

Faksno./Fax No. (012)28-6025

# FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE FILATELIESE ITEMS VAN DIE RSA  
AMPTELIKE AGENT VIR NAMIBIË, TRANSKEI,  
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISCHEI  
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE  
EN GEMONTEERDE STELLE  
(JAARPAKKE)

HANDLES ALL RSA PHILATELIC ITEMS  
OFFICIAL AGENT FOR NAMIBIA, TRANSKEI,  
BOPHUTHATSWANA, VENDA AND CISCHEI  
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,  
MAXIMUM CARDS AND MOUNTED SETS  
(YEAR PACKS)

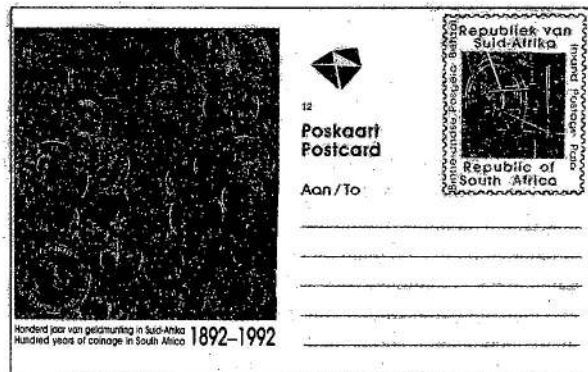
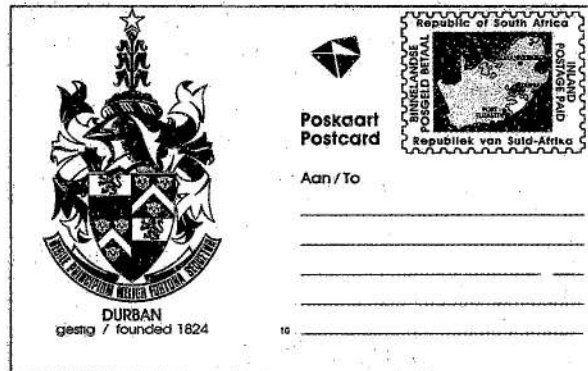
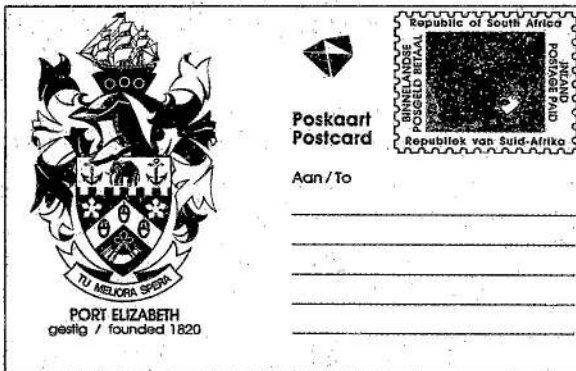
**NUWE AËROGRAMME - NEW AEROGRAMS**  
**VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991**



**PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001**  
**TEL.: (012) 311-3470/71.**  
**FAKSNR./ FAX NO. (012) 286025**

# NEW SERIES OF POSTCARDS

## NUWE REEKS POSKAARTE



Philatelic Services and INTERSAPA  
Private Bag X505, Pretoria, 0001  
Tel. (012) 311-3470/71 Fax (012) 286025  
Handles all RSA philatelic items  
Official agent for Namibia, Transkei,  
Bophuthatswana, Venda and Ciskei

Stamps, Commemorative envelopes, Maximum cards  
and Mounted sets (year packs)

Filateliedienste en INTERSAFA  
Privaatsak X505, Pretoria, 0001  
Tel. (012) 311-3470/71 Faks (012) 286025  
Hanteer alle filateliese items van die RSA  
Amptelike agent vir Namibië, Transkei,  
Bophuthatswana, Venda en Ciskei

Seëls, Gedenkkoeverte, Maksimumkaarte  
en Gemonteerde stelle (jaarpakke)

*As from 2 January 1992*

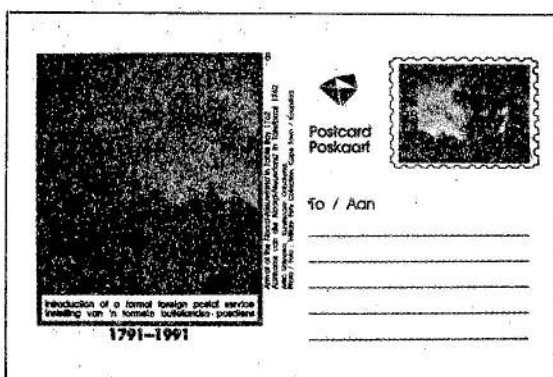
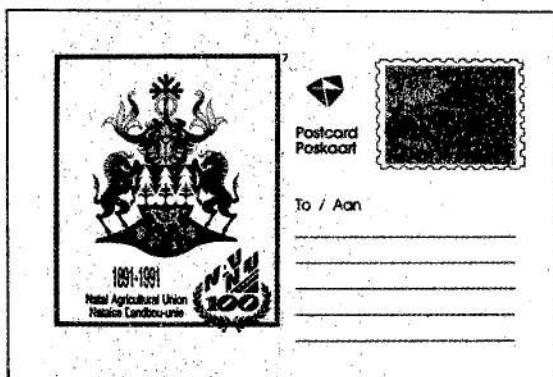
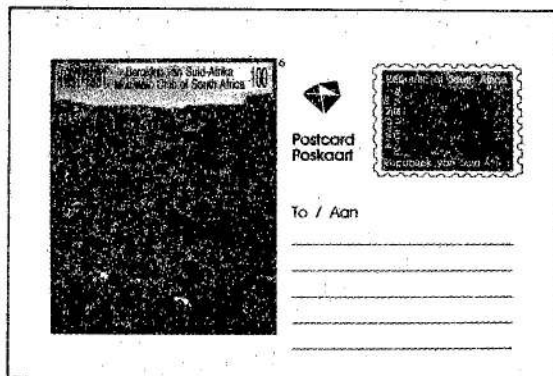
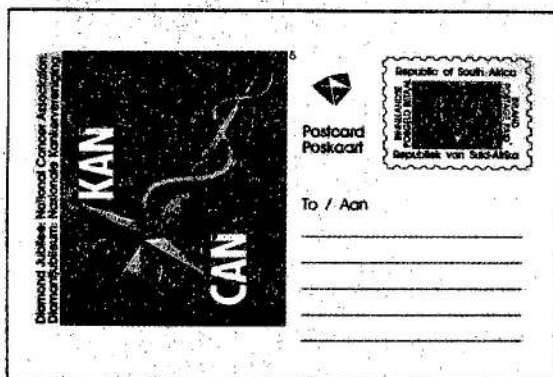
*Vanaf 2 Januarie 1992*

# FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE FILATELIESE ITEMS VAN DIE RSA  
AMPTELIKE AGENT VIR NAMIBIË, TRANSKEI,  
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISKEI  
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE  
EN GEMONTEERDE STELLE  
(JAARPAKKE)

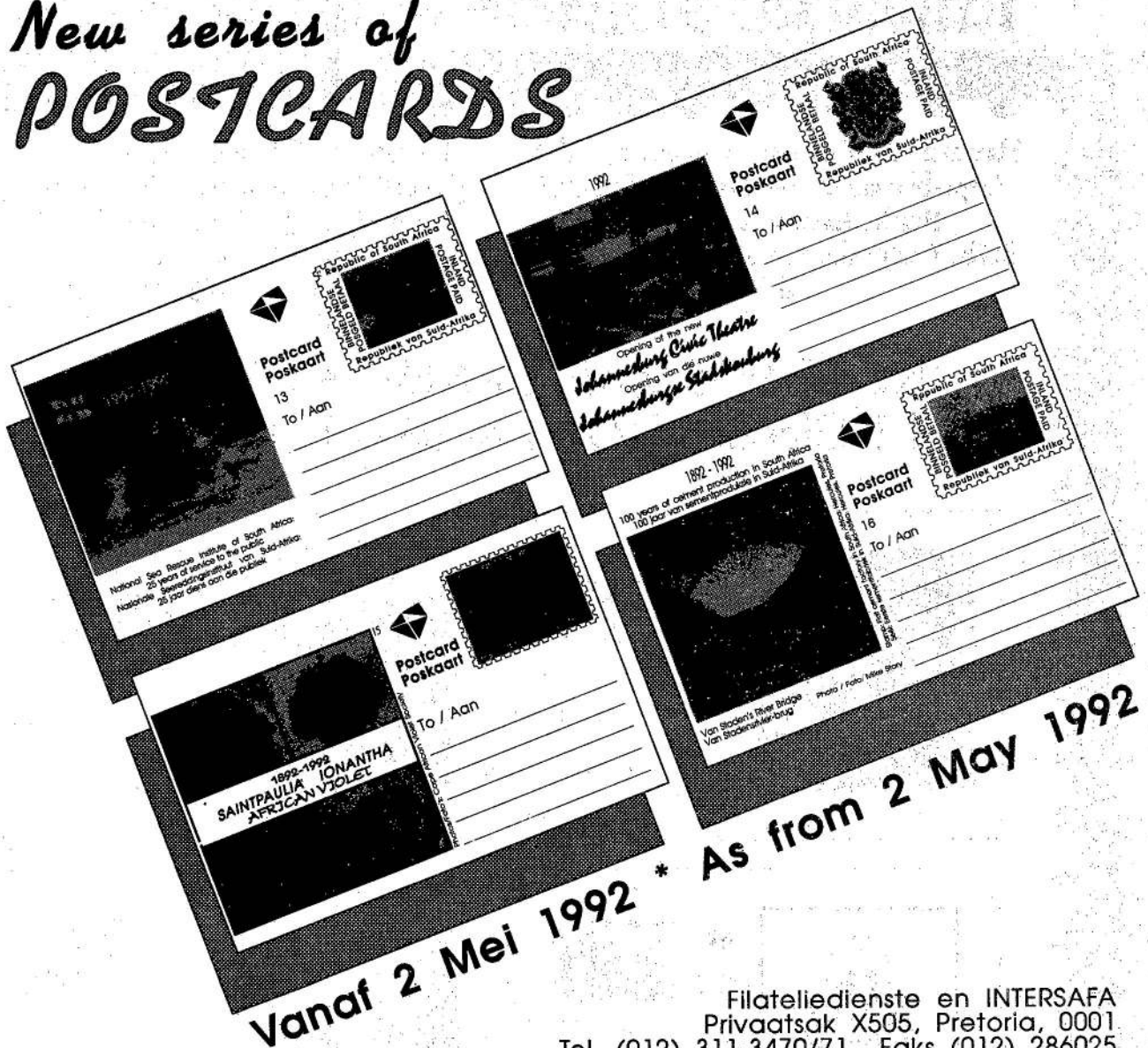
HANDLES ALL RSA PHILATELIC ITEMS  
OFFICIAL AGENT FOR NAMIBIA, TRANSKEI,  
BOPHUTHATSWANA, VENDA AND CISKEI  
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,  
MAXIMUM CARDS AND MOUNTED SETS  
(YEAR PACKS)

**NUWE POSKAARTE - NEW POSTCARDS**  
**VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991**



**PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001**  
**TEL.: (012) 311-3470/71.**  
**FAKSNR./ FAX NO. (012) 286025**

# Nuwe reeks POSKAARTE New series of POSTCARDS



Vanaf 2 Mei 1992 \*

As from 2 May 1992

Filateliedienste en INTERSAPA  
Privaatsak X505, Pretoria, 0001  
Tel. (012) 311-3470/71 Faks (012) 286025  
Hanteer alle filateliese items van die RSA  
Amptelike agent vir Namibië, Transkei,  
Bophuthatswana, Venda en Ciskei

Seëls, Gedenkoeverte, Maksimumkaarte  
en Gemonteerde stelle (jaarpakke)

Philatelic Services and INTERSAPA  
Private Bag X505, Pretoria, 0001  
Tel. (012) 311-3470/71 Fax (012) 286025  
Handles all RSA philatelic items  
Official agent for Namibia, Transkei,  
Bophuthatswana, Venda and Ciskei

Stamps, Commemorative envelopes, Maximum cards  
and Mounted sets (year packs)

**CONTENTS**

| No.                                                              |                                                                                                                                                                                        | Page<br>No. | Gazette<br>No. |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>                                        |                                                                                                                                                                                        |             |                |
| <b>Environment Affairs, Department of</b>                        |                                                                                                                                                                                        |             |                |
| <i>Government Notice</i>                                         |                                                                                                                                                                                        |             |                |
| R. 5                                                             | Sea Fishery Act (12/1988): Amendment of fees payable for the use of fishing harbour facilities.....                                                                                    | 1           | 14514          |
| <b>Finance, Department of</b>                                    |                                                                                                                                                                                        |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                        |                                                                                                                                                                                        |             |                |
| R. 4                                                             | Customs and Excise Act (91/1964): Correction Notice: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/528).....                                                                                    | 6           | 14514          |
| R. 6                                                             | Financial Services Board Act (97/1990): Regulations in respect of Appeals to the Board of Appeal (section 26).....                                                                     | 6           | 14514          |
| <b>National Health and Population Development, Department of</b> |                                                                                                                                                                                        |             |                |
| <i>Government Notices</i>                                        |                                                                                                                                                                                        |             |                |
| R. 7                                                             | Nursing Act (50/1978): The South African Nursing Council: Regulations relating to examinations of the South African Nursing Council.....                                               | 8           | 14514          |
| R. 8                                                             | do.: do.: Regulations relating to the minimum requirements for a bridging course for enrolled nurses leading to registration as a general nurse or a psychiatric nurse: Amendment..... | 14          | 14514          |
| R. 9                                                             | do.: do.: Regulations for the course for the diploma in intensive nursing: Amendment.....                                                                                              | 16          | 14514          |

**INHOUD**

| No.                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           | Bladsy<br>No. | Koerant<br>No. |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>                                         |                                                                                                                                                                                                                           |               |                |
| <b>Finansies, Departement van</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                           |               |                |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                         |                                                                                                                                                                                                                           |               |                |
| R. 4                                                                   | Doeane- en Aksynswet (91/1964): Verbeteringskennisgewing: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/528).....                                                                                                                     | 6             | 14514          |
| R. 6                                                                   | Wet op die Raad op Finansiële Dienste (97/1990): Regulasies ten opsigte van Appèlle na Appèlraad (artikel 26).....                                                                                                        | 6             | 14514          |
| <b>Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van</b> |                                                                                                                                                                                                                           |               |                |
| <i>Goewermenskennisgewings</i>                                         |                                                                                                                                                                                                                           |               |                |
| R. 7                                                                   | Wet op Verpleging (50/1978): Die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging: Regulasies betreffende eksamens van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging.....                                                                      | 8             | 14514          |
| R. 8                                                                   | do.: do.: Regulasies betreffende die minimum vereistes vir 'n oorbruggingskursus vir ingeskrewe verpleegkundiges wat lei tot registrasie as 'n algemene verpleegkundige of 'n psigiatrisse verpleegkundige: Wysiging..... | 14            | 14514          |
| R. 9                                                                   | do.: do.: Regulasies vir die kursus vir die diploma in intensiewe verpleegkunde: Wysiging.....                                                                                                                            | 16            | 14514          |
| <b>Omgewingsake, Departement van</b>                                   |                                                                                                                                                                                                                           |               |                |
| <i>Goewermenskennisgewing</i>                                          |                                                                                                                                                                                                                           |               |                |
| R. 5                                                                   | Wet op Seevisserij (12/1988): Wysiging van gelde betaalbaar vir die gebruik van vissershawefasiliteite.....                                                                                                               | 1             | 14514          |